

Bruselj, 28. maj 2026
(OR. en)

9820/26

Medinstitucionalna zadeva:
2026/0127 (NLE)

POLCOM 196
COASI 92

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	28. maj 2026
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2026) 250 final
Zadeva:	Predlog SKLEP SVETA o stališču, ki naj se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za trgovino, ustanovljenem s Sporazumom o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani, v zvezi z revizijo seznama posameznikov, ki so pripravljeni in sposobni delovati kot arbitri v skladu s členom 14.18 Sporazuma, in revizijo seznama strokovnjakov, ki so pripravljeni in sposobni delovati kot člani skupine strokovnjakov v skladu s členom 13.15 Sporazuma

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2026) 250 final.

Priloga: COM(2026) 250 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 28.5.2026
COM(2026) 250 final

2026/0127 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki naj se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za trgovino, ustanovljenem s Sporazumom o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani, v zvezi z revizijo seznama posameznikov, ki so pripravljene in sposobne delovati kot arbitri v skladu s členom 14.18 Sporazuma, in revizijo seznama strokovnjakov, ki so pripravljene in sposobne delovati kot člani skupine strokovnjakov v skladu s členom 13.15 Sporazuma

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

Ta predlog se nanaša na sklep o določitvi stališča, ki naj se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za trgovino, ustanovljenem s Sporazumom o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), v zvezi s predvidenim sprejetjem dveh sklepov Odbora za trgovino o reviziji seznama posameznikov, ki so pripravljene in sposobni delovati kot arbitri v skladu s členom 14.18 Sporazuma (splošni postopek reševanja sporov), in reviziji seznama strokovnjakov, ki so pripravljene in sposobni delovati kot člani skupine strokovnjakov v skladu s členom 13.15 Sporazuma (postopek reševanja sporov v skladu z določbami o trgovini in trajnostnem razvoju).

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. Sporazum o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani

Cilj Sporazuma, ki se je začasno uporabljal od julija 2011 in je začel veljati 13. decembra 2015, je liberalizirati in olajšati trgovino z blagom in storitvami med pogodbenicama Sporazuma (v nadaljnjem besedilu: pogodbenici), spodbujati gospodarsko konkurenco, vzajemno odpirati trge javnih naročil, zaščititi pravice intelektualne lastnine, okrepiti svetovno trgovino z odpravo ovir in spodbujanjem naložb, zavezati se trajnostnemu razvoju v okviru mednarodnih trgovinskih praks ter spodbujati neposredne tuje naložbe, ne da bi bili pri tem ogroženi okoljski, delovni ali zdravstveni in varnostni standardi. V primeru sporov med pogodbenicama Sporazum predvideva posebne postopke reševanja sporov za rešitev zadeve.

2.2. Odbor za trgovino

Odbor za trgovino je ustanovljen v skladu s členom 15.1 Sporazuma in ima pooblastila za odločanje v okviru Sporazuma.

2.3. Predvideni akt Odbora za trgovino in Odbora za trgovino in trajnostni razvoj

Odbor za trgovino naj bi sprejel dva sklepa (v nadaljnjem besedilu: predvidena akta) na svojem naslednjem sestanku ali po pisnem postopku, kar koli nastopi prej.

Namen predvidenih aktov je posodobiti seznama posameznikov, ki so pripravljene in sposobni delovati kot arbitri ali člani skupine strokovnjakov v skladu s členoma 14.18 in 13.15 Sporazuma.

Predvidena akta bosta postala zavezujoča za pogodbenici v skladu s členoma 14.18 in 13.15 Sporazuma, ki določata vzpostavitev obeh seznamov.

3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE

Odbor za trgovino je ustanovljen v skladu s členom 15.1 Sporazuma in ima pooblastila za odločanje v okviru Sporazuma.

V skladu s členom 14.18 Sporazuma Odbor za trgovino sestavi seznam 15 posameznikov, ki bodo delovali kot arbitri. Odbor za trgovino EU-Koreja je 23. decembra 2011 sprejel Sklep

št. 2¹ o seznamu 15 posameznikov, ki lahko delujejo kot arbitri v postopkih arbitražnega senata v skladu s členom 14.18 Sporazuma. Pogodbenici sta izrazili željo, da na seznamu arbitrov nadomestita nekatere korejske državljane, državljane držav članic Evropske unije in nedržavljanke, ki opravljajo funkcijo predsednika. Da bi ta sprememba začela veljati, bi moral Odbor za trgovino EU-Koreja odobriti revidirani seznam posameznikov.

V skladu s členom 13.15(3) Sporazuma pogodbenici določita seznam najmanj 15 oseb, ki so pripravljene in sposobne delovati kot člani skupine strokovnjakov v zvezi z zadevami iz poglavja 13 Sporazuma (poglavje o trgovini in trajnostnem razvoju) ter imajo strokovno znanje na področjih iz navedenega poglavja. Seznam je bil prvič pripravljen 27. junija 2012 s Sklepom št. 2/2012² Odbora za trgovino in trajnostni razvoj EU-Koreja, ki vzpostavlja seznam 18 strokovnjakov, ki lahko delujejo kot člani skupine strokovnjakov. Seznam je bil nazadnje revidiran leta 2019 s Sklepom št. 1/2019³ istega odbora. Pogodbenici sta izrazili željo, da na seznamu strokovnjakov nadomestita nekatere nedržavljanke, ki opravljajo funkcijo predsednika.

V primeru spora se pogodbenici posvetujeta, da bi se dogovorili o arbitrih, ki bi zasedali v arbitražnem senatu. Zagotavljanje, da se seznama vedno posodabljata, je zato bistveno za zagotovitev, da so postopki reševanja sporov v okviru Sporazuma dejansko na voljo.

Priloženi predlog je predlog za pravni instrument, s katerim se odobri stališče Evropske unije v Odboru za trgovino v zvezi z navedenima vprašanjema.

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

Člen 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) ureja sklepe o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje tudi akte, ki imajo pravni učinek zaradi pravil mednarodnega prava, ki veljajo za zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo zavezujočega učinka v mednarodnem pravu, a lahko „odločilno vpliva[jo] na vsebino ureditve, ki jo [sprejme] zakonodajalec Unije“⁴.

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Odbor za trgovino je organ, ustanovljen s Sporazumom.

Akt, ki naj bi ga Odbor za trgovino sprejel, je akt s pravnim učinkom.

Predvideni akt ne dopolnjuje ali spreminja institucionalnega okvira Sporazuma.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

¹ Sklep št. 2 Odbora za trgovino EU-Koreja z dne 23. decembra 2011 o seznamu arbitrov iz člena 14.18 Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani.

² Sklep št. 2/2012 Odbora za trgovino in trajnostni razvoj EU-Koreja z dne 27. junija 2012 o vzpostavitvi skupine strokovnjakov iz člena 13.15 Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani.

³ Sklep št. 1/2019 Odbora za trgovino in trajnostni razvoj EU-Koreja z dne 30. septembra 2019 o revidiranem seznamu strokovnjakov, ki so v skladu s členom 13.15 Sporazuma pripravljene in sposobne delovati kot člani skupine strokovnjakov.

⁴ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014, Nemčija/Svet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točke 61 do 64.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep po členu 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega naj bi se v imenu Unije zastopalo stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa postranski, mora sklep po členu 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenega akta se nanašata na skupno trgovinsko politiko.

Materialna pravna podlaga za predlagani sklep je zato prvi pododstavek člena 207(4) PDEU.

4.3. Zaključek

Pravna podlaga predlaganega sklepa bi moral biti prvi pododstavek člena 207(4) PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

5. OBJAVA PREDVIDENEGA AKTA

Ker bo akt Odbora za trgovino spremenil obstoječi seznam posameznikov, ki so pripravljeni in sposobni delovati kot arbitri v skladu s členom 14.18 Sporazuma, ter seznam strokovnjakov, ki so pripravljeni in sposobni delovati kot člani skupine strokovnjakov v skladu s členom 13.15 Sporazuma, je primerno, da se po sprejetju objavita v *Uradnem listu Evropske unije*.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki naj se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za trgovino, ustanovljenem s Sporazumom o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani, v zvezi z revizijo seznama posameznikov, ki so pripravljene in sposobni delovati kot arbitri v skladu s členom 14.18 Sporazuma, in revizijo seznama strokovnjakov, ki so pripravljene in sposobni delovati kot člani skupine strokovnjakov v skladu s členom 13.15 Sporazuma

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je Unija sklenila s Sklepom Sveta z dne 6. oktobra 2010⁵ in se je začasno uporabljal od julija 2011, veljati pa je začel decembra 2015.
- (2) V skladu s členom 14.18 Sporazuma Odbor za trgovino sestavi seznam 15 posameznikov, ki so pripravljene in sposobne delovati kot arbitri v morebitnih sporih med pogodbenicama. Odbor za trgovino EU-Koreja je 23. decembra 2011 sprejel Sklep št. 2⁶ o seznamu 15 posameznikov, ki lahko delujejo kot arbitri v postopkih arbitražnega senata v skladu s členom 14.18 Sporazuma.
- (3) Pogodbenici sta izrazili željo, da na seznamu arbitrov nadomestita nekatere korejske državljane, državljane držav članic Evropske unije in nedržavljane, ki opravljajo funkcijo predsednika. Da bi ta sprememba začela veljati, bi moral Odbor za trgovino EU-Koreja odobriti revidirani seznam posameznikov.
- (4) V skladu s členom 13.15(3) Sporazuma pogodbenici določita seznam najmanj 15 oseb, ki so pripravljene in sposobne delovati kot člani skupine strokovnjakov v zvezi z zadevami iz poglavja 13 Sporazuma (poglavje o trgovini in trajnostnem razvoju) ter imajo strokovno znanje na področjih iz navedenega poglavja. Odbor za trgovino in trajnostni razvoj EU-Koreja je 27. junija 2012 sprejel Sklep št. 2/2012⁷ o vzpostavitvi

⁵ UL L 127, 14.5.2011, str. 6.

⁶ Sklep št. 2 Odbora za trgovino EU-Koreja z dne 23. decembra 2011 o seznamu arbitrov iz člena 14.18 Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani.

⁷ Sklep št. 2/2012 Odbora za trgovino in trajnostni razvoj EU-Koreja z dne 27. junija 2012 o vzpostavitvi skupine strokovnjakov iz člena 13.15 Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani.

seznama 18 strokovnjakov, ki lahko delujejo kot člani skupine strokovnjakov. Ta seznam je bil nazadnje revidiran leta 2019 s Sklepom št. 1/2019⁸ istega odbora.

- (5) Pogodbenici sta izrazili željo, da na seznamu strokovnjakov nadomestita nekatere nedržavljanke, ki opravljajo funkcijo predsednika. Da bi ta sprememba začela veljati, bi moral Odbor za trgovino EU-Koreja odobriti revidirani seznam posameznikov.
- (6) Odbor za trgovino sprejme posodobljena seznama arbitrov in članov skupine strokovnjakov na svojem naslednjem sestanku ali po pisnem postopku, kar koli nastopi prej.
- (7) Primerno je določiti stališče, ki naj se v imenu Unije zastopa v Odboru za trgovino, saj bosta sklepa za Unijo zavezujoča –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki naj se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za trgovino, ustanovljenem s Sporazumom o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani, v zvezi z revidiranim seznamom posameznikov, ki so pripravljene in sposobne delovati kot arbitri v skladu s členom 14.18 Sporazuma, temelji na osnutku sklepa Odbora za trgovino, ki je priložen v Prilogi 1 k temu sklepu.

Člen 2

Stališče, ki naj se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za trgovino, ustanovljenem s Sporazumom o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani, v zvezi z revidiranim seznamom strokovnjakov, ki so pripravljene in sposobne delovati kot člani skupine strokovnjakov v skladu s členom 13.15 Sporazuma, temelji na osnutku sklepa Odbora za trgovino, ki je priložen v Prilogi 2 k temu sklepu.

Člen 3

Predstavniki Unije v Odboru za trgovino lahko sprejmejo manjše spremembe osnutka sklepa brez nadaljnega sklepa Sveta.

Člen 4

Sklep Odbora za trgovino se po sprejetju objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 5

Ta sklep je naslovljen na Komisijo in začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

Za Svet
predsednik/predsednica

⁸ Sklep št. 1/2019 Odbora za trgovino in trajnostni razvoj EU-Koreja z dne 30. septembra 2019 o revidiranem seznamu strokovnjakov, ki so v skladu s členom 13.15 Sporazuma pripravljene in sposobne delovati kot člani skupine strokovnjakov.